

РАЗВИТИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НА УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ В КОНТЕКСТЕ ФОРМИРОВАНИЯ РУССКОГОВОРЯЩЕЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

Е. А. Белякова

Гомельский государственный профессиональный лицей строителей

Гомель, Беларусь

e-mail: lena13021975@yandex.by

В статье рассматриваются межкультурная коммуникация, метод концептуального анализа. Особое внимание уделяется формированию лингвокультуроведческих умений учащихся анализировать единицы языка: изучение прецедентных текстов.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация; метод концептуального анализа; прецедентные тексты; приёмы работы с языковыми единицами.

DEVELOPMENT OF LINGUOCULTUROLOGICAL COMPETENCE OF STUDENTS IN LEARNING CLASSES OF THE RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE IN THE CONTEXT OF FORMATION OF THE RUSSIAN-SPEAKING LANGUAGE PERSONALITY

E. A. Belyakova

Gomel State Professional Lyceum of Builders

Gomel, Belarus

e-mail: lena13021975@yandex.by

The article deals with intercultural communication, the method of conceptual analysis. Particular attention is paid to the formation of linguistic and cultural skills of students to analyze language units: the study of precedent texts.

Key words: intercultural communication; method of conceptual analysis; case texts; techniques for working with language units.

В современном поликультурном мире очень актуальна проблема взаимодействия, взаимоотношения языка и культуры.

Среди признаков этноса (народа) важнейшими считаются язык и культура, причём язык занимает особое положение, он считается основным, ярчайшим и устойчивым показателем этноса. Среди многочисленных функций языка и культуры выделяются такие, которые обеспечивают диалог культур, осуществляемый, безусловно, на основе диалога языков. Неповторимость, оригинальность языка создаётся культурой, ментальностью, «духом народа» [1, с. 22-24].

Стержнем культуры общества любого типа является прежде всего духовная культура и её составляющие [2, с. 58].

Метод концептуального анализа расширяет знания учащегося не только о слове, но и о мире, его отношении к этому миру. Модель учебного концептуального анализа можно представить следующим образом: 1) создание словарного портрета слова (слово на уровне толкового, этимологического, словообразовательного словаря, а также словарях синонимов, антонимов); 2) создание контекстуально-метафорического портрета слова (слово на уровне словосочетания и микротекста); 3) создание словесного портрета концепта (слово на уровне текста и в диалоге культур).

В работе учителя-словесника эффективными оказываются следующие методы и приёмы: ассоциативный эксперимент и составление ассоциативного словарика, метод «продолжи рассказ», подбор фразеологизмов, слово в мудрости народной (пословицы, поговорки со словом), текстовый портрет слова (строки из песен, стихотворений и прозы), создание лингвокультурологического словаря к художественному тексту. В «Этимологическом словаре русского языка для школьников» даётся происхождение слова *счастье*: образовано от слова *часть*. Приставка *с-* имеет в данном случае значение «хороший» (потому что «свой» – ср. *смерть*), и исходное значение можно представить себе как «хорошая часть». Ср. *доля*, *участь* [3, с. 384]. Концепт «счастье» часто встречается в пословицах и поговорках русского народа: *Счастливые часов не наблюдают; Счастье дороже богатства; Счастье у каждого под мозолями лежит; Счастья на деньги не купишь; Счастье сквозь пальцы проскочило* [4, с. 296]. В «Словаре синонимов и антонимов для школьников» даётся синоним к слову *счастье* см. *Удача. Кинуть монетку на счастье* [5, с. 366]. Антоним к слову *счастье* (*состояние высшей удовлетворённости жизнью, чувство глубокого довольства*) – *горе* (*состояние неудовлетворённости жизнью, нравственное страдание*). Смысл слова *счастье* раскрывается в притче «Счастье»: *Бог слепил человека из глины, и остался у него неиспользованный кусок.*

– *Что ещё слепить тебе? – спросил Бог.*

– *Слепи мне счастье, – попросил человек.*

Ничего не ответил Бог, и только положил человеку в ладонь оставшийся кусочек глины.

Концепт «счастье» представлен в поэзии К. Д. Бальмонта, В. Я. Брюсова, С. А. Есенина, И. А. Бунина и др.

В учебном процессе большое значение имеет изучение прецедентных текстов. К прецедентным текстам, изучаемым на уроках русского языка и литературы в учреждениях общего среднего образования, можно отнести такие шедевры, которые являются национальным достоянием русской литературы. Ю. Н. Караулов считает, что «знание прецедентных текстов

есть показатель принадлежности к данной эпохе и её культуре, тогда как их незнание, наоборот, есть предпосылка отторженности от соответствующей культуры» [6, с. 216].

Большим лингвокультурологическим потенциалом обладают:

1. Строки из литературных произведений: *Жестокые нравы, сударь, в нашем городе, жестокие!* (А. Островский); *Минуи нас туце всех печалей и барский гнев, и барская любовь* (А. Грибоедов); *Знаете ли вы украинскую ночь?* (Н. Гоголь) [7].

2. Пословицы и поговорки: *Не в свои сани не садись; Старый друг лучше новых двух; Не стоит овчинка выделки; Не было ни гроша, да вдруг алтын* и др.

3. Фразеологизмы: *альма-матер, белены объелся, лезть на рожон, игра не стоит свеч, петь лазаря, паче чаяния* и др. [8].

Фразеологизмы – наиболее архаичная форма национального языка. В русских пословицах и поговорках используются типичные образы: *волк, медведь, конь, лес, болото, хлеб-соль, Бог* и др. [1, с. 201-205]. Пословицы и поговорки, являясь отражением мировосприятия народа, его ценностных установок, несут огромный развивающий и воспитывающий потенциал. Приведём ряд методических приёмов при работе с данными языковыми единицами:

1. Написание сочинений-миниатюр.

2. Подбор синонимичных и антонимичных пословиц, фразеологизмов.

3. Группировка фразеологизмов и пословиц по темам [9, с. 16].

Работа с текстом лингвокультурологической и культуроведческой направленности может проводиться в следующей последовательности:

1. Первоначальное осмысление национально-культурной специфики текста, определение его нравственно-ценностной основы посредством анализа лексической наполняемости текста, выявление роли и значения изобразительно-выразительных средств и др.

2. Выполнение на основе текста лексико-грамматических, стилистических и других заданий в соответствии с задачами, решаемыми на занятиях.

3. Определение ситуации речевого общения, в которой возможно использование содержания текста.

4. Построение на основе текста образцов диалогической и монологической речи.

5. Использование фрагментов текста в процессе реальной коммуникации [10, с. 28-29].

Дополнительно к различным заданиям, относящимся к тексту, целесообразно провести дискуссию, вопросами которой могут быть следующие:

– Как вы понимаете слова Д. С. Лихачёва «Жизнь – прежде всего творчество»?

– Почему важно, какую память человек о себе оставляет?

– В чём смысл жизни?

Источником лингвокультуроведческой информации являются также знания о нормах речевого этикета, фоновые знания, знания о статусе изучаемого языка в мире, его взаимоотношение с родным (белорусским) языком, знания о грамматической системе изучаемого языка (знания о структуре, семантике и функционировании производных слов, морфологических форм и синтаксических конструкций). На учебных и факультативных занятиях для формирования межкультурной компетенции учащихся могут быть использованы вопросы о роли русского языка в жизни общества: *что такое язык в социокультурном аспекте? Какие языки входят в восточнославянскую группу? Какие мировые языки вы знаете? Какова цель организации МАПРЯЛ? Какие правила речевого взаимодействия помогают наладить контакт между собеседниками разных возрастов, национальностей, мировоззренческих установок?*

Таким образом, использование в деятельности учителя-словесника на учебных занятиях по русскому языку и литературе концептов, текстов лингвокультурологической направленности может вызвать у обучаемых интерес к русскому языку, формирует русскоговорящую языковую личность в условиях билингвизма.

Библиографические ссылки

1. Сабитова З. К. Лингвокультурология. М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. 528 с.
2. Николаева Н. В. Проблемы диалога культур : инновационный аспект / Н. В. Николаева // Социально-гуманитарные знания. – 2019. – №4. – С. 56-64.
3. Этимологический словарь русского языка для школьников / Сост. М. Э. Рут. – Екатеринбург : У- Фактория, 2005. 432 с.
4. Русские пословицы и поговорки / Под ред. В. Аникина. М. : Худож. лит., 1988. 431 с.
5. Словарь синонимов и антонимов для школьников / сост. О. А. Михайлова. Екатеринбург : У-Фактория, 2009. 512 с.
6. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М. : Наука, 1987. 264 с.
7. Карпушин С. К. Русский язык. Сборник упражнений, основанных на произведениях русской литературы XIX века. Минск : РИПО, 2019. 343 с.
8. Лексика и фразеология : справочник для учащихся / сост. Н. Д. Колесник. 3-е изд., испр. и доп. Мозырь : Белый Ветер, 2015. 36 с.
9. Никонова Л. В. Формирование элементов культуроведческой компетенции на уроках русского языка // Образование в современной школе. 2011. №4. С. 12-19.
10. Худенко Л. А. Формирование лингвокультурологической компетенции учащихся. Методические аспекты работы с precedentными текстами // Народная асвета. 2012. №5. С. 25-29.